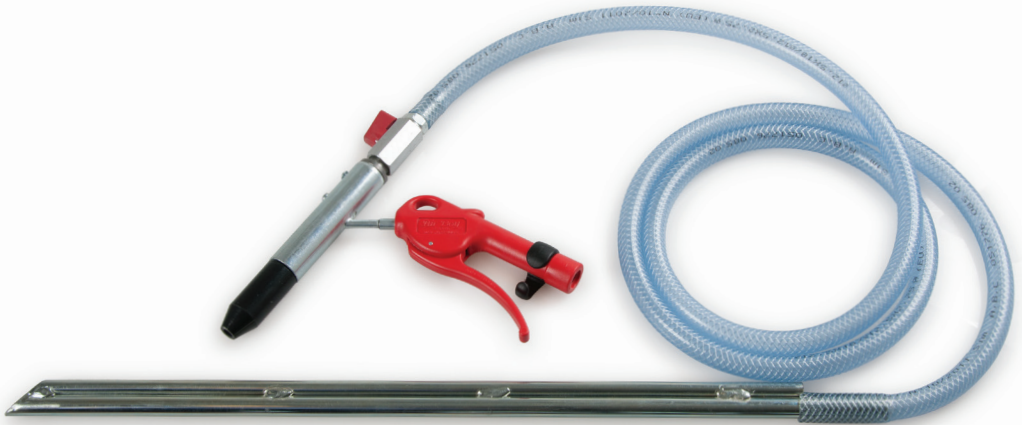


Sodablasting Set
Sodatrahlssatz
Sodastraalpistool
Pistolet à bicarbonate
Set de limpieza con bicarbonato
Pistola Sodatrice
Sodablæsesæt



Technical description | Technische Beschreibung | Technische beschrijving | Teknisk beskrivelse | Descrizione Tecnica | Descripción técnica | Description technique

Connection Anschluss Aansluiting Tilslutning Filetto Connexión	1/4"
Air supply Druckluft Anschluss Luchttoevoer Tilslutningstryk Pressione esercizio Suministro de aire Pression de l'air	6 - 10 bar (87 - 145 psi)
Minimum consumption Min. Verbrauch Minimaal verbruik Minimum forbrug Consumo Consumo mínimo Consommation minimale	450 L/min (8 bar)

Attention | Achtung | Attentie! | Pas på | Attenzione | Cuidado!

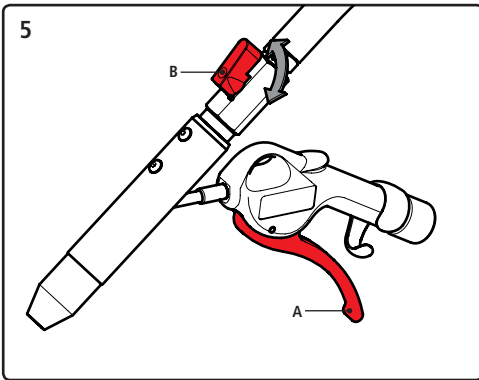


Made in Denmark

Teknikervej 4, DK-8722 Hedensted

TEL +45 75 89 16 99 | FAX +45 75 89 11 67

salg@jwl.dk | www.jwl.dk



D | BEDIENUNG

Sodastrahlsatz - Reinigen und Entlacken ohne Beschädigungen

1. Bitte tragen Sie Augenschutz, Atemschutz, Ohrenschutz und Handschuhe.
2. Saugrohr in einem Behälter mit trockenem "Soda Blasting Media" anbringen. Wenn der Pulver feucht ist, kann es zur Verstopfung der Düse führen.
3. Pistole an das Druckluftsystem verbinden.
4. Kompressor auf den vorgeschriebenen Druck einstellen.
5. Den Drücker ganz zurückziehen(A) und die korrekte Menge von Soda erreichen bei Einstellung des Ventils(B). Die Menge der Soda soll entweder zu niedrig oder zu hoch sein – Einen Test auf einer unsichtbaren Stelle machen.
6. Die generelle Leistung maximieren bei Justierung/Optimierung von Druck, Abstand oder Menge der Soda.
7. Nach beendeten Strahlen, Oberfläche mit Staubsauger oder Blaspistole reinigen. Soll die gestrahlte Oberfläche nachher lackiert werden, bitte gründlich reinigen.

GB | APPLICATION

Sodablastering Set - Clean or remove without damaging

1. Wear protective equipment: respiratory protection, eye protection, ear protection and gloves during blasting
2. Place the suction pipe in a container with dry Soda Blasting Media. Wet or moist soda can clog the device and cause a malfunction.
3. Connect the Sodablastering Set to the compressed air system.
4. Adjust the compressor pressure to the required value.
5. Press the trigger(A) all the way down, and find the right flow of soda by adjusting the valve(B). The amount of soda should be neither too low nor too high – test it by directing the blast first onto some less visible part of the work piece.
6. Improve the overall performance by adjusting the pressure, the distance and the amount of soda.
7. When finished clean of soda dust e.g. with a blowgun or by vacuuming. If your work piece is to be painted after the blasting, it is a good idea to clean it thoroughly before painting.

DK | Anvendelse

Sodablæsesæt - Rengør eller fjern uden at beskadige

1. Bær beskyttelsesudstyr: åndedrætsværn, øjenbeskyttelse, høreværn og handsker under blæsning.
2. Placer spydet i en beholder med tør "Soda Blasting Media". Våd eller fugtig soda kan tilstoppe apparatet og forårsage funktionsfejl.
3. Tilslut Sodablæsepistolen til trykluftsystemet.
4. Justere kompressorens tryk til den påkrævede værdi.
5. Tryk aftrækkeren(A) helt i bund og find den korrekte strøm af soda ved at justere ventilen(B). Mængden af soda må hverken være for lav eller for høj - test det ved at blæse på en mindre synlig del af emnet.
6. Øg den generelle ydelse ved at justere/optimere trykket, afstanden og mængden af soda.
7. Efter sodablæsningen fjernes soda støv fra emnet fx med en blæsepistol eller ved støvsugning. Hvis emnet skal males efter sodablæsningen, er det en god ide at rense det grundigt.

NL | Gebruiksaanwijzing

Sodastraalpistool - zonder beschadigen reinigen en verwijderen.

1. Draag beschermende kleding tijdens het stralen: stofmasker, oog- en oorbescherming en handschoenen.
2. Plaats de zuigpijp in een reservoir met droge soda. Natte of vochtige soda kan verstopping veroorzaken in het apparaat en resulteren in een slechte werking.
3. Sluit het sodastraalpistool aan op het persluchtstelsysteem.
4. Reduceer de luchtdruk naar de gewenste waarde.
5. Druk de trekker (A) helemaal naar beneden, en vind de juiste stroom van soda door het aanpassen van de klep (B). De hoeveelheid soda moet niet te veel of te weinig zijn - test dit door de eerste straling te richten op het minst zichtbare deel van het te behandelen gebied.
6. Verbeter de algehele werking door het bijstellen van de luchtdruk, de afstand tot de werkplek en de hoeveelheid soda.
7. Zodra u klaar bent met stralen, verwijder dan het sodastof door gebruik te maken van bijv. een blaaspistool of stofzuiger alvorens u gaat schilderen of spuiten.

I | ISTRUZIONI

PER L' USO E LA PULIZIA DELLA PISTOLA SODATRICE

APPLICAZIONE:

1. Durante l' utilizzo della sodatrice vi ricordiamo di indossare sempre: la maschera, gli occhiali protettivi, i tappi per le orecchie ed i guanti.
2. Inserite la pompa di suzione nel contenitore di " Soda ". La Soda inumidita potrebbe compromettere l'uso dell'apparecchio e causare mal funzionamento.
3. Connettere la Sodatrice con la linea dell'aria compressa.
4. Regolare la pressione del compressore alla pressione richiesta circa (6 - 8 Bar).
5. Premere la leva (A) fino in fondo e trovare il corretto flusso di soda aggiustando la leva (B) . La quantità di Soda non deve essere né troppa, né poca . Testare la pistola dirigendo il flusso della soda su di una parte poco visibile del manufatto.
6. Per ottimizzare le performance della sodatrice aggiustare la pressione, la distanza di lavoro rispetto alla superficie da trattare e la quantità di soda da adoperare.
7. A termine dei lavori, pulire la sodatrice soffiando o aspirando la polvere rimasta in eccesso.
8. Se la superficie trattata deve essere riverniciata , vi suggeriamo di pulire bene la superficie stessa dopo il trattamento.

F | APPLICATION

Pistolet à bicarbonate pour nettoyer sans abimer

1. Utiliser un équipement de protection: masque respiratoire, lunettes et gants de sécurité ainsi qu'un casque anti bruits.
2. Introduire le tube dans un container contenant de la poudre (sèche) de bicarbonate de soude (une poudre humide entraînerait des grumeaux).
3. Connecter le pistolet au système d'air comprimé.
4. Régler la pression souhaitée.
5. Appuyer complètement sur la détente (gâchette) puis régler la soupape de régulation : trop de poudre est un gâchis pas assez est source de faible rendement. Faire des essais sur la partie la moins visible de l'objet à nettoyer.
6. Pour améliorer le rendement régler la pression d'alimentation, la distance entre la buse et l'objet ainsi que le débit.
7. Une fois le travail de décapage terminé, il est recommandé de nettoyer les restes de poudre avec un aspirateur. Si la pièce traitée doit être peinte, il est recommandé de la nettoyer.

ES | APLICACIÓN

Set de limpieza con bicarbonato. Limpie o elimine impurezas sin dañar el producto.

1. Use equipamiento de protección: mascarilla, gafas, guantes y tapones para el oído.
2. Conecte la manguera de succión dentro de un contenedor con bicarbonato sódico seco. En caso de estar húmedo o mojado, el bicarbonato puede atascar el equipo y causar su erróneo funcionamiento.
3. Conecte la pistola al sistema de aire comprimido.
4. Ajuste la presión del compresor al valor requerido.
5. Presione el gatillo(A) completamente y ajuste el caudal de bicarbonato ajustando la válvula (B). La cantidad de bicarbonato no debe ser ni muy baja ni demasiado elevada. Chequéelo primero dirigiendo el chorro hacia una parte menos visible de la pieza a tratar.
6. Mejore el resultado del trabajo ajustando la presión, distancia hasta la pieza y cantidad de bicarbonato.
7. Al terminar el trabajo se recomienda limpiar con aspiradora los restos de bicarbonato. Si la pieza tratada va a ser pintada posteriormente, se recomienda limpiar su superficie en profundidad.